

Bibliographie d'André Miquel

(Mise à jour avril 2024)

Récits, romans, poèmes

- 1. *Le repas du soir*. Paris, Flammarion, 1966. Traduction arabe par Racha Salah, Wajbat al-masa, Le Caire, Centre National de traduction, 2015.
- 2. *Le fils interrompu*. Paris, Flammarion, 1971 ;
Traductions :
 - allemande, *Warum musst du gehen ?*. Fribourg, Bâle, Vienne, Herder, 3e éd.1973 ;
 - italienne, *Il figlio interrotto*. Turin, Societa Editrice Internazionale, 4e éd., 1973.
- 3. *Les Lavagnes*. Paris, Flammarion, 1975. (Rééd., Pézenas, Domens,)
- 4. *Vive la Suranie !* Paris, Flammarion, 1979.
- 5. *Laylâ, ma raison*. Paris, Le Seuil, 1984 ;
Traductions :
 - allemande, *Laylâ, eine orientalische Liebesgeschichte*. Zurich, Cologne, Benziger, 1986 ;
 - néerlandaise, *Waanzin ben ik, liefde*. Amsterdam, Van Genneep, 1985.
 - arabe, *Laylâ, yâ' aqlî*, trad. Abû Bakr al-Ayyâdî, préf. Kadhim Jihâd, éd. Kalima, Abou Dhabi, 2021
- 6. *Ousama, un prince syrien face aux croisés*. Paris, Fayard, 1986, réédition. Paris, Tallandier, 2007
Traductions :
 - danoise, *Usama, en syrisk prins pa korstogenes tid*. Copenhague, Forum,1988 ;
 - suédoise, *Usamah, en syrisk prins i strid med korsfararfa*. Stockholm, Atlantis, 1988.
- 7. *L'inaccompli*, nouvelles. Paris, Le Seuil, 1989.
- 8. *Au mercure des nuits*, poèmes arabes, avec traduction. Paris, Sindbad, 1989.
- 9. *Malheurs et Merveilles, choix de poèmes de Ronsard*. Paris, Ed. de la Différence, 1990.
- 10. *L'Orient d'une vie* (Entretiens avec Gilles Plazy). Paris, Payot, 1990 ;
Traductions :
 - italienne, *L'Oriente di una vita*. Gênes, Marietti, 1992.
- 11. *Tête à coeur*. Paris, Flammarion, 1992.
- 12. *Six à sept saisons pour revivre*. Paris, Flammarion, 1994.
- 13. *Tristan et Iseut*, d'après Joseph Bédier. Paris, O. Jacob, 1996.
- 14. *Tristan et Isolde* (Wagner), traduction André Miquel, coll. Folio-Théâtre. Paris, Gallimard, 1996.
- 15. *La bibliothèque des amants*. Paris, Fayard, 1997.
- 16. *L'enfant et la promesse*, poèmes arabes avec traduction française. Saint-Clément de Rivière, Fata Morgana, 1999.
- 17. *Beau calcaire, notre mémoire*, poèmes. Pézenas, éd. Domens, 2000.
- 18. *Pour Ariane* (avec Jacqueline de Romilly). Paris, Fondation Singer-Polignac, 2001.
- 19. *Carnet d'explications de textes*. Paris, Vuibert, 2001.
- 20. *Jusqu'à seize ans, une jeunesse en Languedoc*. Pézenas, éd. Domens, 2003.
- 21. *Le vieil homme et le vent*. Pézenas, éd. Domens, 2007.
- 22. *Wadâ, Pour un adieu*. Poèmes. Pézenas, éd. Domens, 2008.

- 23. *Croire ou rêver*. Paris, Bayard, 2010.
- 24. *Les entretiens de Bagdad*, Paris, Bayard, 2012.
- 25. *Schéhérazade encore ou le manuscrit de Montferrier*, Pézenas, Ed.Domens, 2013.
- 26. *Les vieux jours*, Bayard, 2014.
- 27. *Psaumes au pays*, Tarabuste, 2014.
- 28. *Les amants de Clamouse*, Pézenas, Domens, 2014.
- 29. *Le temps se signe à quelques repères, Mémoire*, Odile Jacob, 2016.
- 30. *Chateaubriand, extraits des Mémoires d'outre-tombe*, Odile Jacob, 2018.
- 31. *Vers où ?*, poèmes, in *L'Europe*, n°1092, avril 2020, p.193-195. Extrait du recueil *Poèmes réciproques* (cf.infra)
- 32. *Poèmes réciproques (Ash'ar mutajâwiba)*, Manshurât al-Jamal, Beyrouth-Bagdad, 2020, Al-Kamel Verlag, Freiberg, 2020. Poèmes réciproques (*vers où ?* et reprise des n°s 8, 16 et 22 *supra*).
- 33. *Un arabe de siècle en siècle*, Pézenas, Domens, 2020.
- 34. *Itinéraire d'un arabisant*, Paris, Odile Jacob, 2021.
- 35. *Vous avez dit Janine ?*, Pézenas, Domens 2021.
- 36. *Avec La Bible au fil des jours*, Paris, Le Cerf, 2022.

Ouvrages

- 1. *Le livre de Kalila et Dimna* (version arabe des fables de Bidpaï), traduction annotée. Paris, Klincksieck, 1957, réédition (avec nouvelle préface). Paris, 1980.
- 2. *Ah'san at-taqâsîm fî ma'rîfat al-aqâlîm (La meilleure répartition pour la connaissance des provinces)*, d'al-Muqaddasî, traduction partielle, avec introduction, notes et index, d'un ouvrage géographique arabe du IVe/Xe siècle. Damas, Institut français d'études arabes, 1963 (*thèse complémentaire pour le doctorat ès Lettres*).
- 3. *La géographie humaine du monde musulman jusqu'au milieu du XIe siècle : Géographie et géographie humaine dans la littérature arabe, des origines à 1050*. Paris (EPHE, VIe section), La Haye, Mouton, 1967 ; 2e éd. avec supplément, 1973 (*thèse principale pour le doctorat ès Lettres*) ; réimpr.. Paris, EHESS, 2001.
Traduction :
 - arabe, *Jughrâfiya dâr al-Islâm al-bashariyya*, I (2 vol.), trad. Ibrâhîm Khoury, Damas, Wizârat ath-thaqâfa wa -irchâd al-qawmî, 1983.
- 4. *L'Islam et sa civilisation (VIIe-XXe siècle)*. Paris, Armand Colin, (coll. "Destins du monde"), 1968. Ouvrage couronné par l'Académie française. Rééditions Armand Colin ; et 1996, Ceres Ed., Tunisie.
Traductions :
 - allemande, *Der Islam, von Mohamed bis Nasser*. Munich, Kindler, 1970 ;
 - portugaise, *O Islame e a sua civilizaçao*. Lisbonne-Rio de Janeiro, Cosmos, 1971 ;
 - italienne, *Islam, storia di una civiltà*. Milan, SEI, 1973 ;
 - arabe, *Al-Islâm wa h'ad'âratuhu*. Sayda-Beyrouth, al-Maktaba al-açriyya, 1983.
- 5. *La littérature arabe*. Paris, PUF, (coll. "Que sais-je ?"), 1969 ; 2e éd. 1976 ; 3e éd. 1981 ;
Traductions :
 - arabe, *Al-adab al-arabî*, trad. Rafiq Ibn Wannâs, Sâlih Hayzam, Tayyib al-Assâs. Tunis, ash-Sharika at tûnisiyya li-funûn ar-rasm, 1979.
 - italienne, *Letteratura Araba*, par Daniela Potenza, Milan, Hoepli, 2019.
- 6. *La géographie humaine du monde musulman jusqu'au milieu du XIe siècle. II : La représentation de la terre et de l'étranger*. Paris, EPHE, VIe section, La Haye, Mouton, 1975 ; réimpr. Paris, EHESS, 2001. Trad. arabe : *supra*, n°3.

- 7. ***Un conte des Mille et une nuits : Gharîb et Ajîb, traduction et perspectives d'analyse***, traduction inédite, suivie d'une étude en quatre chapitres (l'espace, le temps, l'événement, le discours). Paris, Flammarion, 1977.
- 8. ***Le golfe et le fleuve*** (choix de poèmes de Badr Shâker as-Sayyâb). Paris, Sindbad, 1977, rééd. Sindbad/Actes Sud, 2003
- 9. ***La géographie humaine du monde musulman jusqu'au milieu du XIe siècle. III : Le milieu naturel***. Paris, EHESS, La Haye, Mouton, 1980 ; réimpr. Paris, EHESS, 2002. Trad.arabe : *supra*, n°3.
- 10. ***Sept contes des Mille et une nuits***. Paris, Sindbad, 1981.
Traduction :
- arabe: *Sab' hikâyât min Alf Layla wa layla*, trad. Hiyâm Abu l-Husayn et Sâmîya Assad. Le Caire, Dâr Nawbâr li-t-tibâ'a, 1986.
- 11. ***L'homme et le monde***, volume préface à l'édition et traduction de six écrivains arabes. Paris, Éditions de La Méditerranée, 1983 ;
Traduction :
- arabe: *Al-Insân wa l-âlam*. Beyrouth, Mashûrat al-Mutawassit- Manshûrat Kitâba, 1981.
- 12. ***L'Adverse***, traduction du roman *Al-Aks* d'A. Al-Qasem. Paris, Papyrus, 1983.
- 13. ***Usâma Ibn Munqidh. Des enseignements de la vie (Kitâb al-I'tibâr). Souvenirs d'un gentilhomme syrien du temps des Croisades***, traduction, introduction et notes. Paris, Imprimerie Nationale, 1983.
- 14. ***Propos de littérature arabe***. Paris, éd. Le Calligraphe, 1983.
- 15. ***Majnûn et Laylâ, l'amour fou*** (en collaboration avec Percy Kemp). Paris, Sindbad, 1984.
- 16. ***L'amour poème***, anthologie des poèmes de Majnûn. Paris, Sindbad, 1984 ; rééd. Sindbad/Actes Sud, 1998.
- 17. ***La géographie humaine du monde musulman jusqu'au milieu du XIe siècle. IV : Les travaux et les jours***. Paris, École des Hautes Études en Sciences Sociales, 1988. Trad.arabe : *supra*, n°3.
- 18. ***Le jour de l'assassinat du leader*** (traduction de Naguib Mahfuz). Paris, Sindbad, 1989.
- 19. ***Les Dames de Bagdad***, traduction d'un conte des *Mille et une nuits*, avec commentaires de Claude Bremond, Abûbakr Chraïbi, Anne Larue et Margaret Sironval. Paris, Desjonquères, 1990.
- 20. ***Mille et un contes de la nuit*** (avec Jamel Eddine Bencheikh et Claude Bremond). Paris, Gallimard, 1991.
- 21. ***Les Mille et une nuits***, choix de contes traduits (avec Jamel Eddine Bencheikh), 2 vol. Paris, Gallimard, coll. *Folio*, 1991
- 22. ***Les Arabes, l'Islam et l'Europe*** (avec Abdel Waheb Bouhdiba, Dominique Chevallier et Azzedine Guellouz). Paris, Flammarion, 1991. Traduction:
- arabe: Îmân Hajjâj, National Center for Translation, Le Caire, 2014.
- 23. ***Du désert d'Arabie aux jardins d'Espagne*** (chefs-d'oeuvre de la poésie arabe classique traduits et commentés). Paris, Sindbad, 1992.
- 24. ***L'Événement***, traduction de la sourate LVI du Coran (al-Wâqi'a). Paris, Odile Jacob, 1992.
- 25. ***D'Arabie et d'Islam*** (avec J. Bencheikh). Paris, Odile Jacob, 1992
- 26. ***Du golfe aux océans, l'Islam*** (avec photographies de Gérard Degeorge). Paris, Hermann Éditeurs des sciences et des arts, 1994.
- 27. ***Les Arabes et l'ours***. Heidelberg, Universitätsverlag C. Winter, 1994.

- 28. *Les Arabes, du message à l'histoire* (avec Dominique Chevallier). Paris, Fayard, 1995, pp. 99-201.
Traduction :
- italienne: *Gli Arabi*. Rome, Salerno Edizione, 1999.
- 29. *Les Mille et une nuits* (avec Jamel Eddine Bencheikh), t. III, coll. Folio. Paris, Gallimard, 1996.
- 30. *Deux histoires d'amour, de Majnûn à Tristan*. Paris, Odile Jacob, 1996.
- 31. *Les Arabes et l'amour*, anthologie poétique (avec Hamdan Hadjadji). Paris, Arles, Sindbad/Actes Sud, 1999.
- 32. *Abû l-Atâhiya, Poèmes de vie et de mort*, anthologie. Paris, Arles, Sindbad/Actes Sud, 2000. Trad. arabe Muhammad Ayat Hannâ, revu par Khadim Jihâd Hasan, Abu Dhabi Tourism and culture Authority.
- 33. *Du monde et de l'étranger (Orient, an 1000)*. Paris, Arles, Sindbad/Actes Sud, 2001.
- 34. *Les Mille et une nuits* (avec Jamel Eddine Bencheikh), t. IV, coll. Folio. Paris, Gallimard, 2001.
- 35. *De quelques-unes des Mille et une nuits*. Saint-Clément de Rivière, éd. Fata Morgana, 2001.
- 36. *L'amant de la nature, Ibn Khafâja l'Andalou* (avec Hamdan Hadjadji). Paris, El-Ouns, 2002.
- 37. Revue *Rémanences*, n°17 (extraits de textes, textes inédits, entretiens et témoignages). Bédarieux, 2002.
- 38. *Majnûn, le fou de Laylâ*, traduction du *Dîwân* de Majnûn. Paris, Sindbad/Actes Sud, 2002. Rééd., 2016.
- 39. *Orient, mille ans de poésie et de peinture*, choix de poèmes traduits. Paris, Diane de Selliers, 2004.
- 40. *Les Mille et une nuits*, (avec J. E. Bencheikh), (coll. La Pléiade,). Paris, Gallimard, t. I, 2005, t. II et III, 2006.
- 41. *Un Palestinien sur la route : le monde musulman vers l'an mil*. (Muqaddasî, avec la complicité d'André Miquel). Paris, Sindbad/Actes sud, 2008.
- 42. *Pour l'amour de la princesse*, anthologie des poèmes d'Ibn Zaydûn. Paris, Sindbad/Actes Sud, 2009.
- 43. *Les Byzantines, la voix d'un prisonnier*, anthologie d'Abû Firâs Al-Hamdânî, Paris, Sindbad/Actes sud, 2010.
- 44. *La Fontaine à Bagdad*, trad. versifiée de fables de *Kalila et Dimna*, Paris, éd. Orient, 2015.
- 45. Traduction et préface à Louisa Nadour, *Un pinceau et l'étreinte du jasmin*, ill. de Claude Miquel, Saint-Chéron, éditions Unicité, 2022

Autres publications

- 1. *Le patriotisme égyptien et le nationalisme arabe. La voix de l'Égypte, émanation des peuples arabes*, sous la signature de J.P. Pégairolles, in : *ORIENT*, n°5, 1er trimestre 1958, p. 91-94.
- 2. *Patriotisme égyptien et nationalisme arabe, d'après un nouveau livre d'Anouar al-Sadat*, J.P. Pégairolles, in : *ORIENT*, n° 5, 1er trimestre 1958, p. 95-112.

- 3. *La nouvelle renaissance du monde arabe et son orientation*, par Hassan al-Banna, Extrait de la revue *Al-Mouslimoun*, traduit de l'arabe par André Miquel (J.P. Pégairolles), **in** : ORIENT, n° 6, 2e trimestre 1958, p. 139-144.
- 4. *Orient et Occident*, Extrait de *l'Histoire de l'unité arabe*, d'Anouar al-Sadat, traduit de l'arabe par André Miquel, (J.P. Pégairolles), **in** : ORIENT, n° 6, 2e trimestre 1958, p. 145-154.
- 5. *Evolution et révolution dans la société arabe* par Clovis Maqsout, (J.P. Pégairolles), **in** : ORIENT, n°7, 3e trimestre 1958, p. 143-151.
- 6. *L'union nationale* par Anouar al-Sadat, traduit de l'arabe par André Miquel, (J.P. Pégairolles), **in** : ORIENT, n°8, 4e trimestre 1958, p. 157-167.
- 7. *Jérusalem arabe, notes de topographie historique*, **in** : BULLETIN D'ETUDES ORIENTALES, XVI, 1958-1960, p. 7-13.
- 8. *Le nationalisme arabe tel qu'il doit être compris* - Article extrait de la revue *al-Arabi* (Koweït), traduit par André Miquel, (J.P. Pégairolles), **in** : ORIENT, n°9, 1e trimestre 1959, p. 89-92.
- 9. *Reconnaissance dans l'Agamé* (en collaboration avec Jean Leclant), **in** : ANNALES D'ETHIOPIE, 1., 1959, p. 106-114.
- 10. *Reconnaissance dans le Lasta*, Ibid., p. 131-155.
- 11. *La particule « innamâ » dans le Coran*, **in** : JOURNAL ASIATIQUE, CCXLVIII, 1960, p. 483-498.
- 12. *Les portes d'Alep chef Muqaddasî*, **in** : ARABICA, VII, 1960, p. 60-71.
- 13. *La technique du roman chez Neguib Mahfouz* **in** : ARABICA, X, 1963, p. 70-94 ; traduction arabe par Fahd Akkâm, *Al-Ma'rifa*, CXI, Mai 1971, p. 88-111 ; par Ahmad Darwish, *Al-istishrâq al-faransî wa-l-adab al-arabî*, Le Caire, éd. Dâr Ghraïb, 2002, p. 184-204,
- 14. *Quand un Arabe juge Lawrence*, **in** : CRITIQUE, nov. 1963, p. 946-957.
- 15. *Du Liban*, **in** : CRITIQUE, janvier 1964, p. 71-82.
- 16. *La Fontaine et la version arabe des fables de Bidpai*, **in** : REVUE DE LITTÉRATURE COMPAREE, janvier-mars 1964, p. 35-50; trad. arabe par A. Darwish (Supra, n° 13), p. 136-157
- 17. *Notes sur le roman arabe*, **in** : CRITIQUE, mai 1964, p. 475-477.
- 18. *Le Proche-Orient*, **in** : REVUE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR, II., 1964, p. 30-33.
- 19. *Le Roman arabe contemporain*, **in** : CRITIQUE, avril 1965, p. 317-334 (trad. supra, n°13), p. 160-182
- 20. *La terminologie arabe de la parenté* (en collaboration avec Jean Cuisenier), **in** : L'HOMME, juillet-décembre 1965, p. 17-59.
- 21. *La formation et l'implantation des cadres dans les sociétés en voie de développement*, **in** : ACTES DU COLLOQUE D'ISTANBUL, Istanbul, septembre 1966 (p. 7-22, en turc, sous le titre : *Kadroların ystistirim ve yerlatirimine iliskin genel sorunla*).
- 22. *L'Europe occidentale dans la relation arabe d'Ibrâhîm b. Ya'qûb*, **in** : ANNALES, ÉCONOMIES, SOCIÉTÉS, CIVILISATIONS, XX, 1966, p. 1048-1064.
- 23. *Littérature arabe*, **in** : ENCYCLOPÉDIE GÉNÉRALE LAROUSSE, I.. Paris, 1967, p. 772-775.
- 24. *Continuité et changement dans les pays arabes, Education, développement et démocratie* (sous la direction de Robert Castel et Jean-Claude Passeron). Paris, Mouton, CAHIERS DU CENTRE DE SOCIOLOGIE EUROPÉENNE, 1967, p. 191-204.

- 25. *Quelques aspects de la pensée antonymique à travers un texte de la géographie arabe*, L'AMBIVALENCE DANS LA CULTURE ARABE (sous la direction de Jacques Berque et Jean-Paul Charnay). Paris, Anthropos, 1967, p. 164-171.
- 26. *Le monde arabe par lui-même*, in : CRITIQUE, décembre 1967, p. 1055-1065.
- 27. *Les successions dans le KITAB AL-IFSAH du vizir Ibn Hubayra*, in : REVUE DES ÉTUDES ISLAMIQUES, XXXVI, 1968, p. 133-153.
- 28. *La particule « hattâ » dans le Coran*, in : BULLETIN D'ÉTUDES ORIENTALES, XXI, 1968, p. 411-436.
- 29. *Ibn Battûta*, in : ENCYCLOPÉDIE DE L'ISLAM, III, 1968, p. 758-759.
- 30. *Ibn Djuzayy*, Ibid., p. 779.
- 31. *Ibn Hawqal*, Ibid., p. 210-211.
- 32. *La plus arabe des littératures arabes*, in : CRITIQUE, juin 1968, p. 569-579.
- 33. *Poésie arabe d'hier et d'aujourd'hui*, in : CRITIQUE, août-septembre 1968, p. 747-755.
- 34. *Abû Firâs al-Hamdâni*, in : ENCYCLOPAEDIA UNIVERSALIS, I, 1968, p. 53.
- 35. *Abû l Alâ al-Ma ârrî*, Ibid., p. 53-54.
- 36. *Abû Nuwâs*, Ibid., p. 56-57.
- 37. *Littérature arabe, du XIXe siècle à nos jours*, in : ENCYCLOPAEDIA UNIVERSALIS, II, 1968, p. 214-217.
- 38. *Histoire désabusée et géographie insatiable : Ibn Khaldûn et Ibn Battûta*, in : CRITIQUE, août-septembre 1969, p. 826-834.
- 39. *Iklîm*, in : ENCYCLOPÉDIE DE L'ISLAM, III, 1970, p. 1103-1105.
- 40. *Irak, géographie*, Ibid., III., 1971, p. 1283-1285.
- 41. *Pour un renouveau des études arabes en France* (en collaboration avec Mohammed Arkoun), in : ÉTUDES PHILOSOPHIQUES ET LITTÉRAIRES, Actes du Colloque de Mohammedia, 3-5 décembre 1970), Rabat, septembre 1971, p. 55-57.
- 42. *Comment lire la littérature géographique arabe du Moyen Age*, in : CAHIERS DE CIVILISATION MEDIEVALE, XV, 1972, p. 97-104.
- 43. *L'Égypte vue par un géographe arabe du IVe/Xe siècle, al-Muqaddasi*, in : ANNALES ISLAMOLOGIQUES, IFAO, XI (volume dédié à la mémoire de Gaston Wiet, 1972), p.109-140.
- 44. *Réflexion sur la structure poétique : à propos d'Elias Abû Shabaka*, in : BULLETIN D'ÉTUDES ORIENTALES, XXV, 1972, p. 265-274 ; trad. A. Darwish (*supra* , n° 13), p. 206-224
- 45. *La connaissance concrète du monde*, in : CONNAISSANCE DU MONDE DANS L'ISLAM CLASSIQUE (Colloque de l'Association pour l'avancement des Etudes Islamiques). Paris, 1973, p. 11-19.
- 46. *Iskandariyya*, in : ENCYCLOPÉDIE DE L'ISLAM, IV, 1973, p. 136-137.
- 47. *La description du Maghreb dans la géographie d'al-Istakhri*, in : REVUE DE L'OCCIDENT MUSULMAN ET DE LA MÉDITERRANÉE, Mélanges Roger Le Tourneau II., 1973, p. 231-239.
- 48. *Istiawâ (Kbatt al-)*, in : ENCYCLOPÉDIE DE L'ISLAM, IV, 1974, p. 285-286.
- 49. *Kâf* (reprise de l'article de M. Streck, avec adjonctions), Ibid, p. 418-419.
- 50. *Blachère (Régis)*, in : UNIVERSALIA 74, ENCYCLOPAEDIA UNIVERSALIS. Paris, 1974, p. 513.
- 51. *Bakrî, Balkhî, Ibn al-Faqîh, Ibn Fadlân, Ibn Hawqal, Ibn Khurradâhbeh, Ibn Rusteh, Idrîsî, Istakhri, Khuwârizmî, Mas'ûdî, Muqaddasî, Nuwayrî, Qalqashandî, Qazwîni, Qudâma Ibn Dja 'far-Suyûtî, Ya'qûbî, Yâqût, Monde Musulman : tableau*

- des dynasties*, ENCYCLOPAEDIA UNIVERSALIS, Thésaurus, I, décembre 1974, p. 154-155, 159, II, janvier 1975, p. 925-926, 928-929, 932-933, 967, 1034, 1227-1228, 1326-1327, 1386, III, février 1975, p. 1593-1594, 1596, 1855, 2089, 2187.
- 52. *La terre d'Arabie selon Hamdânî*, in : LA NOUVELLE REVUE DU CAIRE, I, 1975, p. 241-263.
 - 53. *Le désert dans la poésie arabe préislamique : la Mu`allaqa de Labîd*, in : LES CAHIERS DE TUNISIE, XXIII, 89-90, 1er et 2ème semestres 1975, p. 191-211 ; en arabe dans *Hawliyyât* de la Faculté des Lettres de l'Université de Tunis.
 - 54. *Le langage d'une vie*, in : ANALECTA DE RÉGIS BLACHÈRE, Damas, Institut Français des Etudes Arabes, 1975, p. XIII-XVI.
 - 55. *Karkha*, in : ENCYCLOPÉDIE DE L'ISLAM, IV, p. 680.
 - 56. *Kasaba*, Ibid., p. 712-713.
 - 57. *Rome chez les géographes arabes*, in : COMPTES RENDUS DES SÉANCES DE L'ACADÉMIE DES INSCRIPTIONS ET BELLES LETTRES, 1975, p. 281-291.
 - 58. *Quelques réflexions sur un conte des Mille et une nuits, Ajib et Gharib*, in : CAHIERS D'ÉTUDES ARABES ET ISLAMIQUES, I, janvier 1976, p. 19-26.
 - 59. *Au-delà du Nil*, textes de Taha Hussein ; trad., p. 52-62, 63-65, 71-73, 84-88, 93-98, 139-143, 147-150, 165-170, 181-188, 217-223, 229-234, 266-269. Paris, Gallimard/Unesco, 1977, réimpr. 1990.
 - 60. *Leçon inaugurale*, Collège de France, 1976 ; trad. A. Darwish (*supra*, n° 13), p. 54-71.
 - 61. *Ibn Battûta*, dans la Collection « *Les Africains* » (JEUNE AFRIQUE, sous la direction de Charles-André Julien, Yves Person, Catherine Coquery-Vidrovitch et Magali Morsy). Paris, I, 1977, p. 113-140.
 - 62. *Retour à la géographie de l'Arabie d'après Hamdânî*, in : CAHIERS D'ÉTUDES ARABES ET ISLAMIQUES, IV, octobre 1977, p. 20-32.
 - 63. *Un géographe arabe à la campagne*, in : Revue L'ARC, n° 72 (numéro spécial Georges Duby), 1978, p. 43-48.
 - 64. *La Mosquée de Jérusalem : un espace baroque ?* in : CRITIQUE, juin-juillet 1978, p. 560-567.
 - 65. *Pour une relecture du Coran: autour de la racine « nwm »*, in : STUDIA ISLAMICA, fasc. XLVIII. Paris, 1978, p. 5-43.
 - 66. *Essai de traduction d'un poème d'Ibn Zaydûn*, in : COLLOQUE SUR LA TRADUCTION POÉTIQUE, préface d'Etiemble, postface de Roger Caillois. Paris, 1978, p. 213-216 et 222-226.
 - 67. *Le calife an-Nâsir (1180-1225)*, in : L'HISTOIRE, n°12, avril 1979, p. 41-49.
 - 68. *Quelques textes de Muqaddasî sur la représentation des provinces de l'Islam : géographie et paysage mental*, in : ÉTUDES ARABES, THÉORIES, ANALYSES (Université de Paris VIII, Département d'Arabe), 1979, p. 277-301.
 - 69. *Montagne et montagnes, montagne ou massif*, in : ANNALES ISLAMOLOGIQUES, IFAO, XV, 1979, p. 25-36.
 - 70. *Réflexions sur «Le Livre des Songes » d'Artémidore d'Éphèse - Hunayn Ibn Ishâq*, in : STUDIA ISLAMICA, LII, 1980, p. 89-103.
 - 70bis. *The Arabs and their language*, in : TOTAL Information, n°8, 1980, p. 26-32.
 - 71. *Origine et carte des mers dans la géographie arabe aux approches de l'an mil*, in : ANNALES ESC, XXXV, 1980, p. 452-461.
 - 72. *L'Islam d'Ibn Battûta*, in : BULLETIN D'ÉTUDES ORIENTALES XXX, (Mélanges pour Henri Laoust), 1980, p. 75-83.

- 73. *L'Empire arabo-musulman (VIIe-XIIIe siècles)*, in : LE CONCEPT D'EMPIRE, sous la direction de Maurice Duverger. Paris, P.U.F., 1980, p. 203-229 ; trad. A. Darwish (*supra* n° 13), p. 90-123
- 74. *Dossier d'un conte des Mille et une nuits* (en collaboration avec Claude Bremond et Jamel Eddine Bencheikh), in : CRITIQUE, n°394, mars 1980, p. 247-277.
- 75. *Mille nuits, plus une*, Ibid., p. 240-246.
- 76. *Cartographes arabes*, in : CARTES ET FIGURES DE LA TERRE, Catalogue de l'exposition organisée par le Centre de Création Industrielle, Centre Georges-Pompidou. Paris, 1980, p. 55-60.
- 77. *L'Empire arabo-musulman jusqu'au XIe siècle : réalité et représentation*, in : LE BONHEUR PAR L'EMPIRE OU LE REVE D'ALEXANDRE, Travaux du Centre d'Études et de Recherches sur les Stratégies et les Conflits, Université de Paris-Sorbonne, Série contemporaine, vol. III. Paris, Anthropos, 1982, p. 49-65.
- 78. *L'organisation de l'espace dans la présentation de la Palestine par le géographe Al-Muqaddasî, IVe-Xe siècle*, in : REVUE D'ÉTUDES PALESTINIENNES, II, 1982, p. 84-96.
- 79. *Autour du Califat et de la notion de légitimité*, in : Revue TIERS-MONDE, XXIII, n° 92, octobre-décembre 1982, p. 791-794.
- 80. *Géographie et Ethnographie : le cas d'Al-Muqaddasî IVe-Xe siècle*, in : LE CUISINIER ET LE PHILOSOPHE (Hommage à Maxime Rodinson). Paris, Maisonneuve et Larose, 1982, p. 191-197.
- 81. *Préface* à l'ouvrage : LES MARGINAUX DANS LES RÉCITS PICARESQUES ARABES ET ESPAGNOLS, par Mahmud Tarchouna, Tunis, Publications de l'Université, 1982, p. 7-9.
- 82. *Préface* à l'ouvrage : TERRITOIRES D'ISLAM, par Percy Kemp. Paris, Sindbad, 1982, p.11-13.
- 83. *Préface* à la plaquette de présentation de l'exposition : L'ORIENT DES PROVENÇAUX, Marseille, 1982.
- 83bis. *La ville : an mil, du côté de l'islam*, dans *La ville*, Corps Ecrit, XXIX, 1983, p.53-57.
- 84. *Notes sur quelques problèmes posés par l'autobiographie d'Usâma Ibn Munqidh*, in : MÉLANGES MICHEL ALLARD ET PAUL NWIYA, Beyrouth, Imprimerie Catholique, 1984, p. 3-9.
- 85. *Cette mer qui mène à l'autre*, in : Revue ESPRIT, mai-juin 1983.
- 86. *Préface* à ARABISATION ET POLITIQUE LINGUISTIQUE AU MAGHREB, par Gilbert Grandguillaume. Paris, G.-P. Maisonneuve et Larose, 1983, p. 7-8.
- 87. *Présentation* aux ENSEIGNEMENTS DE LA VIE (v. *supra* n°13), in : IMPRESSIONS, *Bulletin de l'Imprimerie Nationale*, n°23, avril 1983, p. 38-41.
- 88. *La Littérature arabe*, in : ENCYCLOPAEDIA UNIVERSALIS, 2ème édition, I, p. 440-446.
- 89. *Divers articles de littérature arabe*, in : DICTIONNAIRE HISTORIQUE, THÉMATIQUE ET TECHNIQUE DES LITTÉRATURES FRANÇAISES ET ÉTRANGÈRES, ANCIENNES ET MODERNES, éd. Larousse, 2 vol., 1985-1986.
- 90. *Sur un poème d'Abd al-Mu'tî al-Hegâzî*, in : STUDI IN ONORE DI FRANCESCO GABRIELI NEL SUO OTTANTESIMO COMPLEANNO, Rome, 1984, II, p. 519-528.
- 91. *Moutanabbi, poète arabe*, in : REVUE DE LA BIBLIOTHEQUE NATIONALE, XVIII, hiver 1985, p. 59-63.

- 92. *Response to Ahmad Kamal Abul-Magd*, in : EURO-ARAB DIALOGUE, THE RELATIONS BETWEEN THE TWO CULTURES (*Acts of the Hamburg Symposium, 11-15 april 1983*). London-Sydney-Doves (New-Hampshire), 1985, p. 289-291.
- 93. *Préface* au LIVRE DE BABUR, traduction : Jean-Louis Bacqué-Grammont. Paris, Imprimerie Nationale, 1985, p. 11.
- 94. *La géographie arabe après l'an mil*, in : SETTIMANE DI STUDIO DEL CENTRO ITALIANO DI STUDI SULL'ALTO MEDIOEVO, XXIX (*Popoli e paesi nelle cultura altomedievale*), Spolète, 1983, p. 154-174.
- 95. *Constantinople, une ville sans visage*, in : MÉLANGES DE L'ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME (*Moyen Âge et Temps Modernes*), XCXVI, 1984-1, p. 397-403.
- 96. *La Bibliothèque Nationale et ses langages*, in : OPTIONS, numéro spécial, VII, juin 1984, p. 64-65.
- 97. *La Bibliothèque Nationale et ses régions*, in : BULLETIN D'INFORMATION DE L'ASSOCIATION DES BIBLIOTHÉCAIRES FRANÇAIS (BIABF), n° 129, 1985, p. 64-65.
- 98. *Préface* à MILLE ET UN LIVRES SUR LE MONDE ARABE, Catalogue d'ouvrages édités en France. Paris, Maison des Sciences de l'Homme, 1985.
- 99. *Préface* au T. II du CATALOGUE DES MANUSCRITS ARABES DU CORAN DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE (réalisé par M. Déroche). Paris, Bibliothèque Nationale, 1985.
- 100. *L'Inde et la Chine vues du côté de l'Islam, As Others See Us, Mutual Perceptions, East and West*, in : COMPARATIVE CIVILIZATIONS REVIEW, n°13, automne 1985, et n°14, printemps 1986, p. 284-300.
- 101. *Préface* à PRÉSENCE DE LOUIS MASSIGNON, HOMMAGES ET TÉMOIGNAGES. Paris, Maisonneuve et Larose, p. 17-18.
- 102. *Préface* à M. Sijelmassi, ENLUMINURES DES MANUSCRITS ROYAUX AU MAROC. Paris, 1987, p. 6 et 28.
- 102bis. *Les Croisades vues par un musulman : l'autobiographie d'Usâma Ibn Munqidh*, Revue des Sciences Morales et Politiques, 1987, p. 560-568.
- 103. *La Géographie du monde arabe*, in : RENOUVEAU DES ÉTUDES SUR L'ISLAM ET LE MONDE ARABE, Rabat (*Colloque de la Fondation du Roi Abdul-Aziz Al-Saoud*), Casablanca, 1987, p. 27-39.
- 104. *La Méditerranée arabo-ottomane*, in : MÉDECINE-MEDITERRANEE (*Actes du Colloque de l'Institut des Sciences de la Santé*). Paris, 19-20 juin 1987), p. 17-19.
- 105. *Pour une mnémothèque nationale*, in : Revue LE DÉBAT, n°48, janvier-février 1988, p. 4-16.
- 106. *Les Mille et une nuits*, in : L'ACADÉMIE DU VERNET, *Cahier du 4e anniversaire, 1948-1988*, Vichy, 1988, p. 96-104.
- 107. *Premières conquêtes de l'Islam*, in : NOTRE HISTOIRE, n°44, avril 1988, p. 32-35.
- 108. *L'Inde chez les géographes arabes d'avant l'an mil*, in : PURUSARTHA, XI, 1988, p. 49-56.
- 109. *Un poème d'Abû Firâs al-Hamdânî*, in : MÉLANGES DE LA BIBLIOTHEQUE DE LA SORBONNE, T. VIII, *Hommages à André Tuilier*, 1988, p. 104-105.
- 110. *Réponses à Descartes*, in : CORRESPONDANCES INTEMPESTIVES, L'AMOUR, L'AMITIÉ. Paris, 1988, i.f.

- 111. *Sur un poème d'Abû Nuwâs*, **in** : THE CLASSICAL AND MEDIEVAL ISLAMIC WORLD (*Bernard Lewis Festschrift*). Princeton University, 1988, p. 239-245.
- 112. *Le Harâm al-Charîf à Jérusalem*, **in** : LE MIHRAB DANS L'ARCHITECTURE ET LA RELIGION MUSULMANES, *Actes du Colloque International tenu à Paris en mai 1990*, par Alexandre Papadopoulo. Leiden-New-York-Copenhague-Cologne, 1988, p. 65-69.
- 112bis. *Arabie (Heureuse)*, dans *L'Arabie Heureuse*, Corps Ecrit, XXXI, P.U.F., 1989, p.3-6.
- 113. *Comme au premier jour*, **in** : LA BIBLIOTHÈQUE IMAGINAIRE DU COLLÈGE DE FRANCE. Paris, 1990, p. 148-153.
- 114. *Discours dans le cadre du Congrès de Dunkerque, 29 septembre-1er octobre 1990, séance inaugurale*, **in** : BIABF, n° 149, 1990.
- 115. *Les Premières Conquêtes* (reprise de l'article de NOTRE HISTOIRE, n°106, avril 1988), **in** : ISLAM. Paris, 1990, p. 121-127.
- 116. *Discours dans le cadre du Congrès de Dijon, 29 juin-1er juillet 1991*, **in** : BIABF n° 152, 1991.
- 117. *La perception de la frontière chez les géographes arabes d'avant l'an mil*, **in** : FRONTIÈRES ET PEUPLEMENT DANS LE MONDE MÉDITERRANÉEN AU MOYEN-ÂGE, *Actes du Colloque Castrum 4*, Lyon, Maison de l'Orient Méditerranéen, 1991.
- 118. *Les Années ottomanes*, **in** : L'ÉTAT DU MONDE EN 1492. Paris, 1992, p. 153-158.
- 119. *Mukaddasi*, **in** : ENCYCLOPÉDIE DE L'ISLAM, T. VII, p. 492-493.
- 120. *D'Amour et de Mort*, **in** : ANNALES ISLAMOLOGIQUES, XXV, 1990, (*Hommages à Patrice Coussonnet*), p. 1-2.
- 121. *La Frontière absente: le monde musulman aux approches de l'an mil*, **in** : FRONTIÈRES ET LIMITES (Centre Georges-Pompidou, Espace International). Paris, 1991, p. 39-47.
- 122. *Préface à l'ouvrage d'Abdelfattah Kilito, L'OEIL ET L'AIGUILLE*. Paris, 1992.
- 123. *À propos de la traduction de l'arabe classique*, **in** : FLOR ENVERSA 90-92 (*Actes du Colloque International de Toulouse*), 1992, p. 126-129.
- 124. *La perception de la frontière chez les géographes arabes d'avant l'an mil*, **in** : CASTRUM 4, École Française de Rome-Casa Velasquez, 1992, p. 129-133 (cf. supra, n°114).
- 125. *La société musulmane autour de l'an mil*, **in** : POUVOIRS, n° 62, 1992, p. 5-13.
- 126. *Les géographes arabes face à Byzance*, **in** : CRITIQUE, n° 543-544, août-septembre 1992, p. 583-587.
- 127. *Amour courtois, amour engagé (Arabie VIIe siècle)*, **in** : HISTOIRE ET SOCIÉTÉ (*Mélanges offerts à Georges Duby*), Université de Provence, 1993, I, p. 13-17.
- 128. *Majnûn et Laylá*, **in** : L'AMOUR ET L'ORIENT, INTERSIGNES, n°6-7. Paris, 1993, p. 75-79.
- 129. *Présentation, traduction et notes d'un poème : Majnoun*, **in** : Revue RÉMANENCES, Bédarieux, n° 1, 1992, p. 28-29.
- 130. *Camaïeu*, **in** : R. Droin, LE LIVRE DES JOLIS MOTS. Paris, 1993, p. 241-242.

- 131. *De l'auteur au lecteur*, **in** : L'ÉDITION SCIENTIFIQUE FRANÇAISE. Paris, 1992, p. 239 et p. 259-261.
- 132. *Préface* à l'ouvrage de Jacqueline Sublet : LES TROIS VIES DU SULTAN BAÏBARS. Paris, Imprimerie Nationale, 1992, p. 8-9.
- 133. *Un géographe arabe à la cour des rois normands : Idrîsî (XIIe siècle)*, **in** : LES NORMANDS EN MÉDITERRANÉE, Colloque de Cerisy-la-Salle, 1994, p. 235-238.
- 134. *Le monde arabo-musulman en l'an mil*, **in** : ACTES DE L'ACADÉMIE DE MONTPELLIER (Séance solennelle du 2 décembre 1991, 2e partie), 1993, p. 297-305.
- 135. *Orientalisme et interdisciplinarité*, **in** : LE LIVRE BLANC DE L'ORIENTALISME. Paris, Société asiatique, 1993, p. 93-95.
- 136. *Conquérir l'École depuis la province*, **in** : RUE D'ULM (sous la direction d'Alain Peyrefitte). Paris, Fayard, 1994, p. 303-304.
- 137. *Les expressions de l'Islam : les sciences historiques et géographiques*, **in** : ENCYCLOPAEDIA UNIVERSALIS, 1993 s.v. « Islam ».
- 138. *Hamdâni, polygraphe et yéménite*, **in** : SABA, n°12, juin 1994, p. 65-67.
- 139. *Les justifications morales de l'intervention dans la culture arabe* (avec Paul Ricoeur), **in** : INTERVENIR ? DROITS DE LA PERSONNE ET RAISONS D'ÉTAT (Forum international sur l'intervention, Sorbonne, 16-17 décembre 1993). Paris, Grasset, 1994, p. 123-126.
- 140. *Sur l'état présent du Collège de France et A propos de littérature arabe*, **in** : COLLÈGE DE FRANCE, FIGURES ET TRAVAUX, photographies de Martine Franck. Paris, Imprimerie Nationale, 1995, p. 9-11 et p. 48-53.
- 141. *Préface* à l'ouvrage de Noureddine Sraïeb : LE COLLÈGE SADIKI DE TUNIS, 1875-1956, ENSEIGNEMENT ET NATIONALISME, CNRS éditions, 1995, p. 5.
- 142. *I problemi della cultura nel mondo musulmano*, **in** : FEDERICO II E LE SCIENZE, Palerme, éditions Sellerio, 1995, p. 198-203 (Chevallier et al.), Paris, Fayard, 1995, p. 99-201.
- 143. *Sur un poème d'Ibn Hamdis (XIe-XIIe siècles)*, **in** : AZHAR, STUDI ARABO-ISLAMICI IN MEMORIA DI UMBERTO RIZZITANO (1913-1980), Palerme, Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia, 1995, p. 147-150.
- 144. *Ville et grande ville dans l'Islam médiéval*, **in** : MÉLANGES DE L'ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME (MOYEN-AGE), t. 107, 1, 1995, p. 99-106.
- 145. *Autour d'une conception de l'Islam classique*, **in** : LES ARABES ET L'HISTOIRE CRÉATRICE (sous la direction de Dominique Chevallier). Paris, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 1995, p. 35-39.
- 146. *Préface* à l'ouvrage de Josiane Criscuolo : VIVRE AVEC SON HANDICAP, Lyon, Chronique sociale, 1995, p. 9.
- 147. *De l'École au Collège*, **in** : DEUXIÈME CENTENAIRE DE L'ÉCOLE NORMALE SUPÉRIEURE. Paris, 1996, p. 309-314.
- 148. *Etre géographe en Orient, vers l'an mil*, **in** : L'HISTOIRE GRANDE OUVERTE, HOMMAGES A EMMANUEL LE ROY LADURIE. Paris, Fayard, 1997, p. 476-482.
- 149. *The Thousand and One Nights in Arabic Literature and Society*, **in** : TWELFTH G. DELLA VIDA BIENNIAL CONFERENCE, University of California, Los Angeles, Cambridge, University Press, 1997, p. 6-13. Traduction française par Jean-Baptiste Para dans EUROPE, n°1089-1090, janvier-février 2020, p. 38-46.

- 150. *Préface* au COLLOQUE PAUL VALERY. Paris, Slatkine, 1997, p. 9-10. Dans *Partage de Midi*, Actes du colloque international du Collège de France, Paris, Honoré Champion, 1995, p.1.
- 151. *La Géographie*, **in** : Histoire des Sciences Arabes. Paris, Le Seuil, 1997, p. 55-71.
- 152. *Vers l'an mil (Villes arabes)*, **in** : LE NOUVEAU RECUEIL. Paris, décembre 1997-janvier 1998, p. 105-107.
- 153. *L'Institut du Monde Arabe*, **in** : ARCHITECTURES ET GRANDS TRAVAUX. Paris, Vis-à-Vis, 1997, p. 126-132.
- 154. *Divers articles, réédition*, **in** : DICTIONNAIRE DE L'ISLAM, RELIGION ET CIVILISATION. Paris, ENCYCLOPAEDIA UNIVERSALIS/ALBIN MICHEL, 1997, ET *Moyen Âge, Littérature et Philosophie*, **in** : ENCYCLOPAEDIA UNIVERSALIS/ALBIN-MICHEL, 1995.
- 155. *Préface* au VOYAGE EN ORIENT, de Gérard de Nerval. Paris, Gallimard, 1998, p. 1-37.
- 156. *L'Amour et les Mots*, **in** : TRISTAN ET ISOLDE. Paris, Opéra Bastille, 1998, p. 106-109 (avec réédition de la traduction française. Paris, Gallimard, 1996).
- 157. *À propos d'un extrait du Kitâb al-Hayawân d'Al-Jâhiz*, **in** : ANNALES DE L'INSTITUT DE LETTRES ORIENTALES, vol. 7, (*in memoriam*. F.E. Boustany), années 1993-1996, p. 139-150.
- 158. *Préface* à l'ouvrage de Pierre Larcher, traduction des MU'ALLAQAT, éd. Fata Morgana, 2000, p. 7-10.
- 159. *Préface* à l'ouvrage de Frédéric Bauden : LE VOYAGE A SMYRNE, UN MANUSCRIT D'ANTOINE GALLAND (1678). Paris, Chandeigne, 2000, p. 7-9.
- 160. *Un géographe musulman et sa ville vers l'an mil*, **in** : JÉRUSALEM, LE SACRE ET LE POLITIQUE, textes réunis et publiés par Farouk Mardam-Bey et Elias Sanbar. Paris, Sindbad, Actes Sud, 2000, p. 31-41.
- 161. *Adonis, la ville et le dire*, **in** : ADONIS, UN POÈTE DANS LE MONDE D'AUJOURD'HUI, ADONIS, 1950-2000, *Catalogue d'exposition*. Paris, Institut du Monde Arabe, 11 décembre 2000-18 février 2001, p. 144-145.
- 162. *Commentaire du Notre Père*, **in** : LE LIEN DE LA PAROISSE SAINT-LÉON. Paris, décembre 1999-janvier 2000. Suivi d'autres articles, *ibid.*, années suivantes.
- 163. *Préface* à l'ouvrage de Jean-Claude Voisin : LE TEMPS DES FORTERESSES EN SYRIE DU NORD, éd. Terre du Liban, Beyrouth, 2000, p. 23.
- 164. *L'Aventure d'une poésie absolue*, **in** : POUR VOUS, QUI EST JÉSUS ?. Paris, éd. Desclée de Brouwer, 2001, p. 78-79.
- 165. *Un programme de géographie humaine dans le monde arabo-musulman du IVe-IXe siècle : Muqaddasî*, **in** : HOMMES ET TERRES D'ISLAM, MÉLANGES OFFERTS A XAVIER DE PLANHOL, Institut Français de Recherches en Iran, 2001, t. I, p. 31-39.
- 166. *Avant-propos de l'ouvrage : L'ART DU LIVRE ARABE*, *Catalogue d'exposition*, Bibliothèque Nationale de France, 2001.
- 167. *À propos de 'Arjî* **in** : PAROLES, SIGNES, MYTHES ; MÉLANGES OFFERTS A JAMEL EDDINE BENCHEIKH, Damas, I.F.E.A.D., 2001.
- 168. *Préface* à l'ouvrage d'Al-Jahiz : LE CADI ET LA MOUCHE (traduction Lakhdar Souami). Paris, Institut du Monde Arabe, 2001, p. 43-46.
- 169. *Ousâma, prince syrien*, **in** : LES CROISÉS SOUS LE REGARD DE L'ORIENT (*textes* et CD.), Le Chant du Monde, 2001, p. 1.
- 170. *Liminaire*, **in** : Arlette Houry-Tadié : UNE ENFANCE A GAZA (1942-1958). Paris, Maisonneuve et Larose, 2001, p. 7.

- 171. *Les mille et une villes d'un empire, Les règles d'une exquise urbanité et Le plus grand marché du monde* », (avec M. Valin), **in** : CAHIERS DE SCIENCE ET VIE, n° 71, oct. 2002, p. 16, 20-21, 36-37 et 60-64.
- 172. *Langues et langage : le cas de Muqaddasî*, **in** : MÉLANGES DAVID COHEN. Paris, Maisonneuve et Larose, 2003, p. 497-501.
- 173. *Préface* à CHAPELLE SAINT-GENIES DE LITENIS, Assoc. Le Picart, St-Jean-de-Fos, 2003, p. 3.
- 174. *Première traduction en français des Mille et Une Nuits* par Antoine Galland, **in** : *Célébrations nationales*, Ministère de la Culture et de la Communication, 2003, p. 148-150.
- 175. *Les arrière-pensées du conte*, **in** : LA MÉTAMORPHOSE DU CONTE, P.I.E.-Peter Lang, Bruxelles ; Institut Charles Perrault, Eaubonne, 2004, p. 61-66.
- 176. *A propos du temps, du côté de Bashshâr*, **in** : LE VOYAGE ET LA LANGUE (MÉLANGES EN L'HONNEUR D'ANOUAR LOUCA ET D'ANDRÉ ROMAN), Damas, Institut français du Proche-Orient, 2004, p. 107-111.
- 177. *L'histoire chez les géographes arabes (IVe-Xe siècle)*, **in** : AVEC LES ARABES, PUISSANCE DE L'AMITIÉ (MÉLANGES OFFERTS AU PROFESSEUR DOMINIQUE CHEVALLIER), Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 2005, p. 227-232.
- 178. *La Méditerranée autour de l'an mil*, **in** : ANNALES D'ÉCONOMIE POLITIQUE, LII. Paris, Economica, 2005, p. 3-13.
- 179. *Pourquoi faut-il raconter des histoires ?* (en collab.). Paris, éd. Autrement/MondOral, 2005, p. 145-148.
- 180. *Muruwwa (Hommage à J. E. Bencheikh)*, **in** : POURQUOI FAUT-IL RACONTER DES HISTOIRES, PAROLES DE CONTEURS, t. II, éd. Autrement/MondOral. Paris, 2006, p. 244-246.
- 181. *La nuit s'achève*, **in** : QANTARA (Institut du Monde arabe), n° 62 (hiver 2006-2007), p. 69-70.
- 182. *Jamel Eddine Bencheikh*, **in** : REMANENCES, n° 19 (L'Histoire au corps), Bédarieux, oct. 2006, p. 63.
- 183. *Sur un poème d'Abû l-Atâhiya*, dans CHRISTIANISME ORIENTAL, KERYGME ET HISTOIRE, Mélanges offerts au Père Michel Hayek. Paris, Geuthner, 2007, p. 361-367.
- 184. *Le Chourum du Dévoluy : une étymologie arabe ?* **in** : ARABICA, n° 3, T. LIV,
- 185. *La langue de Dieu*, **in** : GÉOPOLITIQUE, n° 100, décembre 2007-janvier 2008, p. 13-18.
- 185bis. *D'un poète à l'autre*, dans *Rémanences, Revue de création littéraire et artistique*, n°20, Bédarieux, 2008, p.55.
- 186. *Poète, jusqu'au bout*, **in** : POUR JAMEL EDDINE BENCHEIKH, Houilles, Ed. Manucius, 2008, p. 15 -18, et **in** : LE CENTENAIRE DE L'AGRÉGATION D'ARABE, actes de la DGESCO, Éd. Nationales, 2008, p. 123-124
- 187. *Ville et dialogue interculturel dans l'Islam médiéval* **in** : LE DIALOGUE INTERCULTUREL ET SES NOUVEAUX ENJEUX . Paris, UNESCO, 2008, p. 91-93
- 188. « Survivance des *Mu'allaqât* » dans *Les Mu'allaqât et autres poèmes arabes préislamiques : autour des traductions de Pierre Larcher*, Synergies Monde arabe, n°5 (année 2008), Gerflint,
- 189. « Le lendemain de la mille et unième nuit » dans BIBLIA, Vox Poetica, SFLGC (2009 ?) <http://www.vox-poetica.com/sflgc/biblio/bibliafin/miquel.html>

- 190. Préface à J. Miquel -Ravenel, *Antoine Galland, Inventeur des Mille et une Nuits*, Paris, Geuthner, 2009.
- 191. Préface à *Dictionnaire du Moyen-Orient*, sous la direction d'A. Sfeir, Paris, Bayard, 2011.
- 192. Préface à J.C. Garcin, *Les Mille et une Nuits, Essai sur l'édition de Bûlâq (1835)*, Actes Sud, 2012.
- 193. Préface à Abdelaziz Kacem, *L'Occident d'une vie*, Paris, L'Harmattan, 2016.
- 194. Préface à J. Glowinski, *Le cerveau architecte-Le Collège de France dans le XXIème siècle*, Michel de Maule, 2016.
- 195. Préface à Salah Al-Hamdani, *La sève et les mots*, Paris, Voix d'encre, 2019.
- 196. *Les Mille et une Nuits dans la littérature et la société arabes*, dans EUROPE, 2.
- 197. *Un homme du commun, mais pour qui ?* dans ANTOINE GALLAND (1646-1715) ET SON ŒUVRE, Actes du Colloque International de l'Université de Liège (16-18 février 2015), éd. Peeters, Louvain-Paris-Bristol, 2020, p.1-3.
- 198. Préface à *Al-Hamadâni, les Séances*, trad. R. Blachère et P.Masnou, Paris, Klincksieck, 1957, rééd.Paris, Orients, 2020.
- 199. Préface à Ysabel Saïah-Baudis, *Les Fables de la Fontaine en Orients*, Editions Orient, 2021.
- 200. *Regards croisés sur Gaston Marty*, dans *Gaston Marty*, Souffles, Frontignan, 2011, p.232-235.
- 201. Préface à Yves Alcaïs, *Moi Toni*, Editions de Paris 7ème, 2022.

Filmographie

- *Le frontiere di Allah*, série de neuf émissions télévisées de la RAI, réalisation C.A. Pinelli et F. Quilici, musique d'E. Morricone. (Diffusion 2ème chaîne, 1971), version raccourcie, montage A. Miquel).
- *André Miquel : Le divan*, émission d'Henry CHAPIER, 1991.
- *Méditerranée, d'une culture à l'autre*, entretien avec André Miquel par Michel Pagès, réalisation Jean-Marie Carzou, Rencontre du Collège de France, 52 minutes, co-production Collège de France- F3, Videoscop- Université Nancy II, 1994.
- *"En passant..."* : entretien avec André Miquel, réalisation Nacer Khémir, 60 minutes, 2010.

Hommages

- *L'Orient au cœur*, recueil d'articles en hommage, Paris, Maisonneuve et Larose, 2001.
- *André Miquel*, texte arabe de Kadhim J. Hassan, Paris, Institut du Monde Arabe, 2021.
- *Affiche en hommage à André Miquel*, à Saint-Jean de Fos, Samedi 16 Septembre 2023. [[Affiche](#)]
Communication Hommage à André Miquel de Pierre Larcher (Aix-Marseille Université et IREMAM, Aix-en-Provence). [[Communication](#)]

Publications à propos d'André Miquel

- *"Arabe, français. Ne pas être séparés"*, Julien LOISEAU in *Entre-temps.net*, Revue numérique d'histoire actuelle, publié le 14 novembre 2023. [<https://entre-temps.net/arabe-francais-ne-pas-etre-separes/>]
- *"Souvenirs d'André Miquel (1929-2022)"*, Pierre LARCHER in *Le Courrier de*

l'Aflec (Association franco-libanaise pour l'éducation et la culture), n° 23,
Septembre 2023, p. 4 [<https://aflec-fr.org/wp-content/uploads/2024/01/Aflec-new-N23-web-1.pdf>]